

## INFORME DE ENSAYO / TEST REPORT

Nº **2014CO0349**

FECHA RECEPCIÓN  
DATE OF RECEPTION

10/02/2014

SOLICITANTE / APPLICANT

CONDICAL ESPAÑA S.L.  
C/GAYANES, Nº8 B  
ES-03206 ELCHE  
ALICANTE

Att. ABRAHAM GARCÍA RUIZ

FECHA ENSAYOS  
DATE TEST

Inicio / Starting: 11/02/2014  
Finalización / Ending: 19/02/2014

DESCRIPCIÓN  
E IDENTIFICACIÓN  
DE LAS MUESTRAS

DESCRIPTION AND  
IDENTIFICATION OF  
SAMPLES

MUESTRAS REFERENCIADAS / SAMPLES REFERENCED:

- "MUESTRA 1 S/CLIENTE SLIM SECOLINO".
- "MUESTRA 2 S/ CLIENTE PROTECTOR SECOLINO".
- "MUESTRA 3 S/ CLIENTE ANATOMICAL SECOLINO".

ENSAYOS  
REALIZADOS  
TESTS CARRIED OUT

- ESPESOR DE TEJIDOS RECUBIERTOS DE PLÁSTICO O CAUCHO\* / THICKNESS OF COATED FABRICS OF PLASTICS OR OF RUBBERS\*
- DETERMINACIÓN DEL VALOR DEL PH / DETERMINATION OF PH VALUE
- ABSORCIÓN Y ELIMINACIÓN DE AGUA\* / ABSORPTION AND ELIMINATION OF WATER\*
- RESISTENCIA A LA ABRASIÓN\* / DETERMINATION OF THE ABRASION RESISTANCE OF FABRICS\*

Rev. 1.

Esta revisión anula y  
sustituye a la anterior /  
This revision cancels and  
replaces the previous

SE ADJUNTAN  
ATTACHED

---

MUESTRA(S)  
SAMPLE(S)

LACRADA(S)  
SEALED

PÁG.  
PAGE

1

DE  
OF

9



## DESCRIPCIÓN DE MUESTRAS / DESCRIPTION OF SAMPLES



MUESTRA 1 S/CLIENTE SLIM SECOLINO

MUESTRA 2 S/ CLIENTE PROTECTOR SECOLINO



MUESTRA 3 S/ CLIENTE ANATOMICAL SECOLINO

Según el cliente las tres muestras presentadas están fabricadas con los mismos materiales y son distintas formas del mismo tipo de producto. Según el cliente la muestra referenciada como MUESTRA 2 S/ CLIENTE PROTECTOR es un producto que se utiliza conjuntamente con una plantilla de base como protector adicional de plantilla. / According with the customer to three samples presented are made of the same material and there are different ways of the same product type. According to the customer the sample referenced as SAMPLE 2 S / CUSTOMER PROTECTOR is a product that is used in conjunction with a base template as an additional overlay protector.



## RESULTADOS / RESULTS

### ESPESOR DE TEJIDOS RECUBIERTOS DE PLÁSTICO O CAUCHO\* THICKNESS OF COATED FABRICS OF PLASTICS OR OF RUBBERS\*

**Norma**  
*Standard*

UNE-EN ISO 2286-3:1998

**Aparato**  
*Apparatus*

Medidor de espesor  
*Thickness meter SODEMAT*

**Presión de ensayo**  
*Test pressure*

2 kpa  $\pm$  0,2 KPa

**Diámetro del pie de presión**  
*Pressure foot diameter*

50,5 mm.

**Atmósfera de acondicionamiento y ensayo**  
*Atmosphere for conditioning and testing*

<b>Temperatura</b> <i>temperature</i>	(20 $\pm$ 2) °C	<b>Humedad relativa (H.R.)</b> <i>Relative humidity</i>	(65 $\pm$ 4) %
--	-----------------	--	----------------

Referencia <i>Reference</i>	Espesor mínimo (mm) <i>Minimum thickness</i>	Espesor medio (mm) <i>Average thickness</i>	Espesor máximo (mm) <i>Maximum thickness</i>	CV (%)
<b>MUESTRA 1</b>	3,90	4,03	4,18	2,58
<b>MUESTRA 2</b>	1,89	1,96	2,02	1,94
<b>MUESTRA 3</b>	2,98	4,65	7,17	40,61

///



## RESULTADOS / RESULTS

### DETERMINACIÓN DEL VALOR DEL PH DETERMINATION OF PH VALUE

**Norma**  
*Standard*

UNE-EN 4045:2008

**Aparato**  
*Apparatus*

METTLER TOLEDO SEVEN MULTI

**Tª ensayo**  
*Temperature*

18.5 °C

**Zona ensayada**  
*Testing area*

Cuero  
*Leather*

Referencia <i>Reference</i>	pH	Incertidumbre <i>Uncertainty</i>
<b>MUESTRA 1</b>	7.15	± 0.15
<b>MUESTRA 2</b>	7.00	± 0.15

### REQUISITO SEGÚN NORMA EN ISO 20345:2011 PUNTO 5.7.2 REQUISITE ACCORDING TO STANDARD EN ISO 20345:2011 POINT 5.7.2

Cuando las palmillas o plantillas de cuero se ensayen de acuerdo con la Norma ISO 20344:2011, apartado 6.9, el valor de pH no debe ser inferior a 3,2. Si el valor del pH está por debajo de 4, el índice de diferencia debe ser inferior a 0,7.

**CUMPLE**  
**PASS**

\_\_\_\_\_///



## RESULTADOS / RESULTS

### ABSORCIÓN Y ELIMINACION DE AGUA\* ABSORPTION AND ELIMINATION OF WATER\*

**Norma**  
**Standard**

EN ISO 20344:2011 – Punto 7.2

Referencia Reference	Absorción (mg/cm <sup>2</sup> ) Absorption (mg/cm <sup>2</sup> )	Eliminación (%) Elimination (%)
MUESTRA 1	119	98
	124	96
	127	97

### REQUISITO SEGÚN NORMA EN ISO 20345:2011 PUNTO 5.7.3 REQUISITE ACCORDING TO STANDARD EN ISO 20345:2011 POINT 5.7.3

La Absorción de agua no debe de ser inferior a 70 mg/cm<sup>2</sup> y la Eliminación de agua no debe de ser inferior al 70% del agua absorbida.

*Absorption of water should not be less than 70 mg/cm<sup>2</sup> and the Elimination of water should not be less than 70% of the absorbed water.*

<p><b>CUMPLE</b> <b>PASS</b></p>
--------------------------------------

///



## RESULTADOS / RESULTS

### ABSORCIÓN Y ELIMINACION DE AGUA\* ABSORPTION AND ELIMINATION OF WATER\*

**Norma**  
**Standard**

EN ISO 20344:2011 – Punto 7.2

Referencia <i>Reference</i>	Absorción (mg/cm <sup>2</sup> ) <i>Absorption (mg/cm<sup>2</sup>)</i>	Eliminación (%) <i>Elimination (%)</i>
<b>MUESTRA 2</b>	104	92
	112	94
	106	95

**REQUISITO SEGÚN NORMA EN ISO 20345:2011 PUNTO 5.7.3**  
**REQUISITE ACCORDING TO STANDARD EN ISO 20345:2011 POINT 5.7.3**

La Absorción de agua no debe de ser inferior a 70 mg/cm<sup>2</sup> y la Eliminación de agua no debe de ser inferior al 70% del agua absorbida.

*Absorption of water should not be less than 70 mg/cm<sup>2</sup> and the Elimination of water should not be less than 70% of the absorbed water.*

**CUMPLE**  
**PASS**

///



## RESULTADOS / RESULTS

### RESISTENCIA A LA ABRASIÓN\*

#### DETERMINATION OF THE ABRASION RESISTANCE OF FABRICS\*

**Norma**  
*Standard*

UNE-EN ISO 20344:2012 (Apdo. 6.12)

**Aparato**  
*Apparatus*

Abrasímetro Martindale

**Atmósfera de acondicionamiento y ensayo**  
*Atmosphere for conditioning and testing*

**Temperatura** (20±2) °C  
*Temperature*

**Humedad relativa** (65±4) %  
*Relative humidity*

**Condiciones de ensayo**  
*Testing conditions*

Frote contra tejido estándar SM-25  
*Rubbing against SM-25 abrondant fabric*

**Presión de ensayo**  
*Testing pressure*

12 kPa

**Procedimiento de ensayo**  
*Testing procedure*

Probetas en seco  
*Dry specimens*

**Fin de ensayo**  
*End point*

Formación de agujero  
*Appearing of a hole*

Referencia <i>Reference</i>	MUESTRA 1
Probetas <i>Specimens</i>	Nº de ciclos hasta fin de ensayo <i>Cycles up to end point</i>
1	>51200
2	>51200
<b>Valor medio</b> <i>Average value</i>	<b>&gt;51200</b>

///



## RESULTADOS / RESULTS

### RESISTENCIA A LA ABRASIÓN\*

#### DETERMINATION OF THE ABRASION RESISTANCE OF FABRICS\*

**Norma**  
*Standard*

UNE-EN ISO 20344:2012 (Apdo. 6.12)

**Aparato**  
*Apparatus*

Abrasímetro Martindale

**Atmósfera de acondicionamiento y ensayo**  
*Atmosphere for conditioning and testing*

**Temperatura** (20±2) °C  
*Temperature*

**Humedad relativa** (65±4) %  
*Relative humidity*

**Condiciones de ensayo**  
*Testing conditions*

Frote contra tejido estándar SM-25  
*Rubbing against SM-25 abrondant fabric*

**Presión de ensayo**  
*Testing pressure*

12 kPa

**Procedimiento de ensayo**  
*Testing procedure*

Probetas en húmedo  
*Wet specimens*

**Fin de ensayo**  
*End point*

Formación de agujero  
*Appearing of a hole*

Referencia <i>Reference</i>	MUESTRA 1
Probetas <i>Specimens</i>	Nº de ciclos hasta fin de ensayo <i>Cycles up to end point</i>
1	>25600
2	>25600
<b>Valor medio</b> <i>Average value</i>	<b>&gt;25600</b>

///





Begoña Pico  
Responsable del Departamento de  
Licitaciones Públicas  
Head of Public Tenders Dept.

CLAUSULAS DE RESPONSABILIDAD

- 1.- AITEX responde únicamente de los resultados sobre los métodos de análisis empleados, consignados en el informe y referidos exclusivamente a los materiales o muestras que se indican en el mismo y que queden en su poder, limitando a éstos la responsabilidad profesional y jurídica del Centro. Salvo mención expresa, las muestras han sido libremente elegidas y enviadas por el solicitante.
- 2.- AITEX no se hace responsable en ningún caso del mal uso de los materiales ensayados ni de la interpretación o uso indebido que pueda hacerse de este documento.
- 3.- El informe original emitido se guarda en AITEX. Al cliente se le proporciona una copia electrónica que conserva el valor de original, y será válida siempre que no se vulneren las propiedades de seguridad del documento. Una copia impresa con el logotipo de AITEX marcado con el cuño seco en todas las páginas, conserva el valor de original.
- 4.- Los resultados se consideran propiedad del solicitante y, sin autorización previa, AITEX se abstendrá de comunicarlos a un tercero. Transcurrido un mes, AITEX podrá utilizar los resultados con fines estadísticos o científicos.
- 5.- Ninguna de las indicaciones formuladas en este informe puede tener el carácter de garantía para las marcas comerciales que en su caso se citen.
- 6.- Ante posibles discrepancias entre informes, se procederá a una comprobación dirimente en la sede central de AITEX. Asimismo, el solicitante se obliga a notificar a AITEX cualquier reclamación que reciba con causa en el informe, eximiendo a este Centro de toda responsabilidad en caso de no hacerlo así, y considerando los plazos de conservación de las muestras.
- 7.- AITEX podrá incluir en sus informes, análisis, resultados, etc., cualquier otra valoración que juzgue necesaria, aún cuando ésta no hubiere sido expresamente solicitada.
- 8.- Si no están indicadas, las incertidumbres estimadas de los ensayos acreditados por ENAC se encuentran a disposición del cliente en AITEX.
- 9.- Los materiales originales, o muestras sobrantes no sometidas a ensayo, se conservarán en AITEX durante los DOCE MESES posteriores a la emisión del informe, por lo que toda comprobación o reclamación que, en su caso, deseara efectuar el solicitante, se deberá ejercer en el plazo indicado.
- 10.- Este informe sólo puede enviarse o entregarse en mano al solicitante o a la persona debidamente autorizada por él.
- 11.- Los resultados de los ensayos y la declaración de cumplimiento con la especificación en este informe se refieren solamente a la muestra de ensayo tal como ha sido analizada/ensayada y no a la muestra/item del cual se ha sacado la muestra de ensayo.
- 12.- Los laboratorios de AITEX se encuentran en Alcoy.

LIABILITY CLAUSES

- 1.- AITEX is liable only for the results of the methods of analysis used, as expressed in the report and referring exclusively to the materials or samples indicated in the same which are in its possession, the professional and legal liability of the Centre being limited to these. Unless otherwise stated, the samples were freely chosen and sent by the applicant.
- 2.- AITEX shall not be liable in any case of misuse of the test materials nor for undue interpretation or use of this document
- 3.- The original test report is kept in AITEX. An electronic copy of it is delivered to the customer which keeps the value from the original one as far as the security properties of the document are not violated. A hard copy of this report with the AITEX logotype sealed in all the pages, keeps the original value.
- 4.- The results are considered to be the property of the applicant, and AITEX will not communicate them to third parties without prior permission. After one month, AITEX may use the results for statistical or scientific purposes.
- 5.- None of the indications made in this report may be considered as being a guarantee for the trade marks mentioned herein.
- 6.- In the eventuality of discrepancies between reports, a check to settle the same will be carried out in the head offices of AITEX. Also, the applicants undertake to notify AITEX of any complaint received by them as a result of the report, exempting this Centre from all liability if such is not done, the periods of conservation of the samples being taken into account.
- 7.- AITEX may include in its reports, analyses, results, etc., any other evaluation which it considers necessary, even when it has not been specifically requested.
- 8.- If not are included, the estimated uncertainties in the tests accredited by ENAC are at the client's disposal in AITEX.
- 9.- The original materials and rests of samples, not subject to test, will be retained in AITEX during the twelve months following the issuance of the report, so that any check or claim which, in his case, wanted to make the applicant, should be exercised within the period indicated.
- 10.- This report may only be sent or delivered by hand to the applicant or to a person duly authorised by the same.
- 11.- The results of the tests and the statement of compliance with the specification in this report refer only to the test sample as it has been analyzed / tested and not the sample / item which has taken the test sample.
- 12.- AITEX laboratories are placed in Alcoy.